

12 DE MARÇ DE 2023

## DIUMENGE III DE QUARESMA

MISSA CONVENTUAL

(10:30 h)

### CANTS DE LA MISSA

#### PROCESSÓ (ESTACIÓ QUARESMAL)

*Lletania dels sants*

**KYRIE** (Cant gregorià: *Missa brevis*)

**Kyrie eleison.**  
**Christe eleison**  
**Kyrie eleison.**

Senyor, tingueu pietat.  
Crist, tingueu pietat.  
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.*  
*Cristo, ten piedad.*  
*Señor, ten piedad.*

**PSALM 94** · *Música: Domènec Cols (1928-2011)*

Veniu, celebrem el Senyor amb crits de festa,  
aclamem la Roca que ens salva;  
presentem-nos davant seu a lloar-lo,  
aclamem-lo amb els nostres cants.

**R.** *Tant de bo que avui sentíssiu la veu del Senyor: «No enduriu els vostres cors.»*

Veniu, prosternem-nos i adorem-lo,  
agenollem-nos davant el Senyor, que ens ha creat;  
ell és el nostre Déu,  
i nosaltres som el poble que ell pastura,  
el ramat que ell mateix guia.

**R.**

Tant de bo que avui sentíssiu la seva veu:  
«No enduriu els cors com a Meribà,  
com el dia de Massà, en el desert,  
quan van posar-me a prova els vostres pares  
i em temptaren, tot i haver vist les meves obres.»

**R.**

*Venid, aclamemos al Señor;  
demos vítores a la Roca que nos salva;  
entremos a su presencia dándole gracias,  
aclamándolo con cantos.*

**R.** *Ojalá escuchéis hoy la voz del Señor:  
«No endurezcáis vuestro corazón».*

*Entrad, postrémonos por tierra,  
bendiciendo al Señor, creador nuestro.  
Porque él es nuestro Dios,  
y nosotros su pueblo,  
el rebaño que él guía.*

**R.**

*Ojalá escuchéis hoy su voz:  
«No endurezcáis el corazón como en Meribá,  
como el día de Masá en el desierto;  
cuando vuestros padres me pusieron a prueba  
y me tentaron, aunque habían visto mis obras.»*

**R.**

#### ACLAMACIÓ

*Glòria a vós, oh Crist, Paraula de Déu.*

Senyor, sé que vós sou de debò el Salvador del món; doneu-me  
l'aigua viva perquè no tingui mai més set.

Gloria a ti, Jesucristo, Palabra de Dios.

*Señor, sé que tú eres en verdad el Salvador del mundo; dame el  
agua viva para que no tenga nunca más sed.*

*cf. Jn 4, 5-42*

**CREDO** · *Música: Lluís Romeu (1874-1937)*

*Símbol dels Apòstols*

Crec en un Déu, Pare totpoderós, creador del cel i de la terra.

I en Jesucrist, únic Fill seu i Senyor nostre; el qual fou concebut  
per obra de l'Esperit Sant, nasqué de Maria Verge; patí sota el  
poder de Ponç Pilat, fou crucificat, mort i sepultat; davallà als  
infern, ressuscità el tercer dia d'entre els morts; se'n pujà al cel,  
seu a la dreta de Déu Pare totpoderós; i d'allí ha de venir a judicar  
els vius i els morts.

Crec en l'Esperit Sant; la santa mare Església catòlica, apostòlica  
i romana; la comunió dels sants; la remissió dels pecats; la  
resurrecció de la carn; la vida perdurable. Amén.

*Símbolo de los Apóstoles*

*Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.*

*Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor, que fue concebido  
por obra y gracia del Espíritu Santo, nació de santa María Virgen,  
padejó bajo el poder de Poncio Pilato, fue crucificado, muerto y  
sepultado, descendió a los infiernos, al tercer día resucitó de entre  
los muertos, subió a los cielos y está sentado a la derecha de Dios,  
Padre todopoderoso. Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y  
muertos.*

*Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de  
los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la  
vida eterna. Amén.*

## OFERTORI

Motet *Justitiae Domini rectae*, Alessandro Scarlatti (1660-1725)

*Ps 18, 9a. 11b-12a*

**Justitiae Domini rectae,  
lætificantes corda;  
et judicia eius dulciora  
super mel et favum.  
Nam servus tuus custodit ea.**

Els preceptes del Senyor són planers,  
omplen el cor de goig;  
són més dolços que la mel,  
regalimant de la bresca.  
El vostre servent els guarda.

*Los preceptos del Señor son fieles  
e instruyen a los ignorantes;  
más dulces que la miel  
de un panal que destila,  
y tu siervo los guarda.*

SANCTUS (Cant gregorià: *Missa brevis*)

**Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth;  
pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus, qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.**

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de  
l'univers. El cel i la terra són plens de la  
vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Benèit  
el qui ve en nom del Senyor. Hosanna a dalt  
del cel!

*Santo, santo, santo es el Señor; Dios del  
Universo. Llenos están el cielo i la tierra  
de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!  
Bendito el que viene en nombre del  
Señor.  
¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (Cant gregorià: *Missa brevis*)

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona nobis pacem.**

Anyell de Déu, que llevu el pecat del món:  
tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món:  
tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, que llevu el pecat del món:  
doneu-nos la pau.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado  
del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado  
del mundo, ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado  
del mundo, danos la paz.*

## COMUNIÓ

Motet *Ad te levavi oculos meos*, Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525-1594)

*Ps 122*

**Ad te levavi oculos meos,  
qui habitas in caelis.  
Ecce sicut oculi servorum  
in manibus dominorum suorum;  
sicut oculi ancillae  
in manibus dominae suae:  
ita oculi nostri ad Dominum Deum  
nostrum, donec misereatur nostri.**

A vós, que teniu el tron dalt del cel,  
aixeco els meus ulls.  
Com l'esclau té els ulls posats  
en les mans del seu amo,  
com l'esclava té els ulls  
en les mans de la mestressa,  
tenim els ulls en el Senyor, el nostre Déu,  
fins que s'apiadi de nosaltres.

*A ti levanto mis ojos,  
a ti que habitas en el cielo.  
Como están los ojos de los esclavos  
fijos en las manos de sus señores,  
como están los ojos de la esclava  
fijos en las manos de su señora,  
así están nuestros ojos en el Señor; Dios  
nuestro, esperando su misericordia.*

## FINAL

Motet *Erat Jesus ejiciens*, Manuel Cardoso (1566-1650)

*Lc 11, 14.17*

**Erat Jesus ejiciens dæmonium et illud  
erat mutum. Et cum ejecisset  
dæmonium, locutus est mutus, et  
admiratæ sunt turbæ.  
Et dixit eis: 'Omne regnum in seipsum  
divisum, desolabitur.'**

Jesús expulsà un dimoni mut, i així que  
hagué sortit el dimoni, el mut parlà, i la  
gent se'n meravellava.  
I Jesús digué: «Tot reialme dividit contra si  
mateix, quedarà desolat.»

*Jesús expulsó a un demonio mudo, y en  
cuanto hubo salido el demonio, el mudo  
habló, y la gente se maravillaba.  
Y Jesús dijo: «Todo reino dividido  
contra sí mismo, quedará desolado.»*